

30 -11- 2021

AFFICHAGE

Hennaux P - De Rycke A

**Arrêté du Bourgmestre
visant la fermeture des salons de prostitution et
carrés entre 23H et 5H**

**Besluit van de Burgemeester
met betrekking tot de sluiting van salons voor
raamprostitutie en peeskamers tussen 23.00 en
05.00 uur**

Vu les articles 133 et 135§2 de la nouvelle loi communale ;

Gelet op de artikelen 133 en 135 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

Vu le Règlement de police relatif à la prostitution en vitrine du 25 septembre 2013 ;

Gelet op het politiereglement van 25 september 2013 betreffende de raamprostitutie;

Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du Coronavirus – Covid 19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie bestempeld werd als een pandemie;

Vu la Loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, et plus particulièrement son article 4§2 ;

Gelet op de Wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie, en met name artikel 4§2;

Vu l'Arrêté royal du 28 octobre 2021 tel que modifié par l'Arrêté royal du 27 novembre 2021, portant la déclaration de la situation d'urgence épidémique concernant la pandémie de coronavirus COVID -19 et ce, jusqu'au 28 janvier 2022 inclus ;

Gelet op het Koninklijk besluit zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 november 2021, houdende de afkondiging van de epidemische noodsituatie betreffende de coronavirus COVID-19 pandemie en dat, tot en met 28 januari 2022;

Vu l'Arrêté royal du 28 octobre 2021 portant les mesures de police administrative nécessaires en vue de prévenir ou de limiter les conséquences pour la santé publique de la situation d'urgence épidémique déclarée concernant la pandémie de coronavirus COVID-19, et plus particulièrement son article 25, alinéa 2 qui confie aux bourgmestre et aux gouverneurs, chacun pour leur propre territoire, la compétence de prendre, lorsque les circonstances locales l'exigent, des mesures renforcées par rapport à celles dudit Arrêté ;

Gelet op het Koninklijk besluit van 28 oktober 2021 houdende de nodige maatregelen van bestuurlijke politie teneinde de gevolgen voor de volksgezondheid van de afgekondigde epidemische noodsituatie betreffende de coronavirus COVID-19 pandemie te voorkomen of te beperken, en met name artikel 25, alinea 2 dat aan de gouverneurs en burgemeesters, elk voor het eigen grondgebied de bevoegdheid toe vertrouwt om maatregelen die strenger zijn ten opzichte van de maatregelen in dit besluit te nemen, wanneer de lokale omstandigheden het vereisen;

Considérant l'allocution liminaire du Directeur général de l'OMS du 12 octobre 2020 précisant que le virus se transmet principalement entre contacts étroits et entraîne des flambées épidémiques qui pourraient être maîtrisées par l'application de mesures ciblées ;

Overwegende de inleidende toespraak van de directeur-generaal van de WHO van 12 oktober 2020 die aangaf dat het virus zich voornamelijk verspreidt tussen nauwe contacten en aanleiding geeft tot opflakeringen van de epidemie die onder controle zouden kunnen worden gehouden door middel van gerichte maatregelen;

Considérant la déclaration du Directeur général de l'OMS Europe du 4 novembre 2021 indiquant que l'Europe est à nouveau à l'épicentre de la pandémie, et que l'envol des cas observés peut s'expliquer, selon les régions, par un taux de vaccination insuffisant et le relâchement des mesures de santé publique et sociales ;

Considérant que la moyenne journalière des nouvelles contaminations avérées au coronavirus COVID-19 en Belgique sur sept jours a considérablement augmenté à 17 151 cas confirmés positifs à la date du 23 novembre 2021 ;

Considérant qu'à la date du 26 novembre 2021, au total 3494 patients atteints du coronavirus COVID-19 sont pris en charge dans les hôpitaux belges ; qu'à cette même date, au total 682 patients sont pris en charge dans les unités de soins intensifs ;

Considérant que l'incidence au 23 novembre 2021 sur une période de 14 jours est de 1775 sur 100 000 habitants ; que le taux de reproduction basé sur le nombre de nouvelles hospitalisations s'élève à 1,105 ;

Considérant que, au regard de ces chiffres et des dernières données, la situation épidémique sur l'ensemble du territoire belge s'est considérablement aggravée ces derniers jours ; qu'en effet, le nombre de nouvelles infections est désormais de la même importance que lors du pic de la deuxième vague, et que le virus circule très vite ; qu'il est fort probable que la circulation du virus soit encore plus importante que lors des vagues précédentes ;

Considérant que des mesures supplémentaires sont nécessaires afin de protéger la population et de diminuer la pression sur le système des soins de santé, y compris les soins de première ligne ;

Considérant que le niveau d'alerte est maintenant, pour le pays et pour toutes les régions et les provinces, de niveau 5, soit le plus haut niveau possible selon les indicateurs ; que par conséquent une action urgente (avec une période de « refroidissement » d'au moins trois à quatre semaines) est donc nécessaire pour faire redescendre le niveau d'alerte, au vu de l'urgence sanitaire ;

Overwegende de verklaring van de directeur-generaal van de WHO Europa van 4 november 2021 dat Europa zich opnieuw in het epicentrum van de pandemie bevindt, en dat de waargenomen toename van het aantal gevallen afhankelijk van de regio kan worden verklaard door de ontoereikende vaccinatiegraad en de versoepeling van de sanitaire en sociale maatregelen;

Overwegende dat het daggemiddelde van de nieuwe vastgestelde besmettingen met het coronavirus COVID-19 in België over de voorbije zeven dagen aanzienlijk gestegen is tot 17 151 bevestigde positieve gevallen op 23 november 2021;

Overwegende dat op 26 november 2021 in totaal 3494 patiënten getroffen door COVID-19 worden behandeld in de Belgische ziekenhuizen; dat op diezelfde datum in totaal 682 patiënten worden behandeld op de diensten van de intensieve zorg;

Overwegende dat de incidentie op 23 november 2021 over een periode van 14 dagen 1775 op 100.000 inwoners bedraagt; dat het reproductiegetal op basis van de nieuwe hospitalisaties 1,105 bedraagt;

Overwegende dat, gezien deze cijfers en de laatste geconsolideerde data, de epidemische situatie op het gehele Belgische grondgebied de laatste dagen aanzienlijk is verslechterd; dat het aantal nieuwe besmettingen nu immers van dezelfde omvang is als tijdens de piek van de tweede golf, en dat het virus zeer snel circuleert; dat het zeer waarschijnlijk is dat de circulatie van het virus nog omvangrijker zal zijn dan bij de vorige golven;

Overwegende dat bijkomende maatregelen nodig zijn om de bevolking te beschermen en de druk op het gezondheidssysteem, met inbegrip van de eerstelijnszorg, te verminderen;

Overwegende dat het alarmniveau momenteel, voor het land en voor alle regio's en provincies, niveau 5 bedraagt, hetgeen volgens de indicatoren het hoogst mogelijke niveau is; dat derhalve dringende maatregelen (met een "afkoelingsperiode" van ten minste drie tot vier weken) nodig zijn om het alarmniveau te verlagen, gelet op de sanitaire noodsituatie;

Considérant l'urgence et le risque sanitaire que présente le coronavirus COVID-19 pour la population ;

Overwegende de urgentie en het risico voor de volksgezondheid dat het coronavirus COVID-19 met zich meebrengt voor de bevolking;

Considérant que le coronavirus COVID-19 est une maladie infectieuse qui touche généralement les poumons et les voies respiratoires ; que le coronavirus COVID-19 se transmet d'un individu à un autre par voie aérienne ; que la transmission de la maladie semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez ;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 een infectieziekte is die meestal de longen en luchtwegen treft; dat het coronavirus COVID-19 wordt overgedragen van mens op mens via de lucht; dat de overdracht van de ziekte lijkt plaats te vinden via alle mogelijke emissies via de mond en de neus;

Considérant qu'il est toujours fait appel au sens des responsabilités et à l'esprit de solidarité de chaque citoyen pour respecter les règles de distanciation sociale et appliquer toutes les recommandations sanitaires ; que les règles de distanciation sociale concernent en particulier le maintien d'une distance de 1,5 mètre entre les personnes ;

Overwegende dat nog steeds een beroep wordt gedaan op het verantwoordelijkheidsgevoel en de geest van solidariteit van elke burger om de regels van social distancing na te leven en om alle gezondheidsaanbevelingen toe te passen; dat de regels van social distancing in het bijzonder betrekking hebben op het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen personen;

Considérant qu'il est vivement recommandé de limiter les contacts sociaux ;

Overwegende dat sterk wordt aanbevolen om de sociale contacten maximaal te beperken;

Considérant que le port d'un masque joue un rôle important afin d'éviter la propagation du virus et pour protéger la santé des personnes dans certains établissements et dans le cadre de certaines activités à risque ; qu'il est dès lors obligatoire de porter un masque dans certains établissements et dans le cadre de certaines activités ; que le port du masque est en outre hautement recommandé pour toutes les situations où les règles de distanciation sociale ne peuvent être respectées, sauf exceptions expressément prévues ;

Overwegende dat het dragen van een mondmasker een belangrijke rol speelt om de verdere verspreiding van het virus tegen te gaan en voor de bescherming van de gezondheid van personen in bepaalde inrichtingen en in het kader van bepaalde risicovolle activiteiten; dat het dragen van een mondmasker derhalve verplicht is in bepaalde inrichtingen en in het kader van bepaalde activiteiten; dat het dragen van mondmaskers bovendien sterk aanbevolen wordt voor alle situaties waarin de regels van social distancing niet kunnen worden nageleefd, behoudens uitdrukkelijk voorziene uitzonderingen;

Considérant qu'en comparaison avec d'autres pays européens, la situation de la Belgique évolue de manière négative en ce qui concerne les contaminations, les hospitalisations et les décès ;

Overwegende dat de situatie in België, in vergelijking met de andere Europese landen, negatief evolueert op het vlak van besmettingen, hospitalisaties en overlijdens;

Considérant que des mesures supplémentaires sont nécessaires afin de protéger la population et de poursuivre la campagne de vaccination ;

Overwegende dat bijkomende maatregelen nodig zijn om de bevolking te beschermen en de vaccinatiecampagne verder te zetten;

Considérant que conformément aux activités professionnelles de l'horeca et aux magasins de nuits;

Overwegende dat, overeenkomstig de beroepsactiviteiten van de horeca en de nachtwinkels;

l'exercice professionnelle des salons de prostitution et des carrés doit prendre fin à 23h ; que ces activités peuvent reprendre au plus tôt à 5h ;

Considérant que ces mesures permettent d'éviter que les salons de prostitutions et les carrés doivent être fermés,

de beroepsuitoefening van de prostitutiesalons en -pleinen om 23.00 uur dient te eindigen; dat deze activiteiten ten vroegste hernomen kunnen worden om 5 uur;

Overwegende dat deze maatregelen het mogelijk maken te voorkomen dat prostitutiesalons en -salons moeten worden gesloten,

ARRÊTE :

BESLUIT :

Article 1

Artikel 1

Au sens du présent arrêté, il convient d'entendre par :

In deze besluit moet worden verstaan onder:

- Salon de prostitution en vitrine : Toute construction, immeuble ou partie d'immeuble composé d'un salon dans lequel une ou plusieurs personnes se prostituent et d'une ou de plusieurs vitrines donnant sur la voirie, derrière la ou lesquelles cette ou ces personnes se succèdent jour et nuit.
- Carrée : toute construction, immeuble ou partie d'immeuble composé d'une ou plusieurs vitrines derrière la ou lesquelles la personne qui se prostitue est l'exploitante de la carrée.

- Salon voor raamprostitutie: elk gebouw, pand of deel van een pand dat bestaat uit een salon waarin een of meerdere personen zich prostitueren en uit een of meerdere vitrines die uitgeven op de openbare weg, waarachter die personen elkaar dag en nacht opvolgen.
- Peeskamer: elk gebouw, pand of deel van een pand dat bestaat uit een of meerdere vitrines waarachter de persoon die zich prostitueert de uitbater is van de peeskamer

Article 2

Artikel 2

Conformément aux mesures prévues pour les magasins de nuit et les activités horeca, les salons de prostitution en vitrine et les carrés sont fermés au public entre 23h00 et 5h00.

Overeenkomstig de maatregelen die voor nachtwinkels en horeca-activiteiten zijn vastgesteld, zijn salons voor raamprostitutie en peeskamers tussen 23.00 en 5.00 uur gesloten voor het publiek.

Pendant la durée de la fermeture, aucune activité n'est autorisée et la présence de tout client est interdite.

Tijdens de sluitingsperiode zijn geen activiteiten toegestaan en is de aanwezigheid van klanten verboden.

La mesure prescrite par le présent Arrêté du bourgmestre est applicable jusqu'au vendredi 28 janvier 2022 inclus et ce, aux lieux de prostitution repris à l'article 3.

De maatregel voorgeschreven bij dit burgemeestersdecreet is tot en met vrijdag 28 januari 2022 van toepassing op de in artikel 3 opgesomde plaatsen van prostitutie.

Article 3

La présente mesure de limitation de fermeture s'applique aux salons de prostitution en vitrine suivants:

- Rue d'Aerschot, numéros 12, 30, 36, 40, 42, 44, 46, 50, 52, 64, 70, 72, 74, 76, 78, 82, 98, 100, 102, 114, 116, 118, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 152, 154, 156, 158, 164, 168, 170, 172, 180, 184, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 210, 212, 214, 218.

La présente mesure de limitation de fermeture s'applique aux carrées suivants :

- Rue des Plantes, numéros 104, 106, 108, 110, 112, 113, 114, 115, 117, 119, 121, 122, 139.
- Rue Linné, numéros 103, 105, 107, 109, 111, 113, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138.

Article 4

Un exemplaire du présent arrêté du bourgmestre sera affiché aux valves communales et mis sur le site internet de la commune.

Article 5

Le présent arrêté du bourgmestre entre en vigueur le mardi 30 novembre 2021.

Article 6

Les forces de police sont chargées de veiller au respect de la présente Ordonnance, au besoin par la contrainte et /ou la force.

Article 7

Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir.

Artikel 3

Deze sluitingsbeperkende maatregel geldt voor de volgende Salons voor raamprostitutie:

- Aarschotstraat nummers 12, 30, 36, 40, 42, 44, 46, 50, 52, 64, 70, 72, 74, 76, 78, 82, 98, 100, 102, 114, 116, 118, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 152, 154, 156, 158, 164, 168, 170, 172, 180, 184, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 210, 212, 214 en 218.

Deze sluitingsbeperkende maatregel geldt voor de volgende peeskamers:

- Plantenstraat nummers 104, 106, 108, 110, 112, 113, 114, 115, 117, 119, 121, 122, 139.
- Linnéstraat nummers 103, 105, 107, 109, 111, 113, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138.

Artikel 4

Een exemplaar van deze verordening zal worden opgehangen aan de gemeentelijke kleppen en op de website van de gemeente worden geplaatst.

Artikel 5

Deze besluit treedt in werking op dinsdag 30 november 2021.

Artikel 6

De politiediensten zijn verantwoordelijk voor de naleving van dit besluit, zo nodig met dwang en/of geweld.

Artikel 7

Overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring van dit besluit worden ingediend bij de afdeling administratie van de Raad van State wegens schending van hetzij substantiële, hetzij

op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen,
overschrijding of afwending van macht.

La demande d'annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la publication au Moniteur belge.

Het verzoek tot nietigverklaring moet, op straffe van onontvankelijkheid, worden ingediend binnen de 60 dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

La requête est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>.

Het verzoekschrift wordt ofwel per post aangetekend verzonden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel wordt het ingediend volgens de elektronische procedure met behulp van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>.

Une action de suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure de référé devant le Conseil d'Etat.

Er kan tevens een vordering tot schorsing van het besluit worden ingediend, conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

SCHAARBEEK, SCHAERBEEK

LE 30 NOVEMBRE 2021, OP 30 NOVEMBER 2021

DE WND BURGEMEESTER, LE BOURGMESTRE FF,


CÉCILE ODOGNE